

## REGÍNA

REGINA  
REGINA  
REGINA

Regie: María Sigurdardóttir

Island/Kanada/Norwegen/  
Deutschland 2001Länge 92 Min.  
Format 35 mm, 1:1.85  
Farbe

## Stabliste

Buch Margrét Örnólfsdóttir  
und Sohn

Kamera Allen Smith  
Schnitt Matthieu Roy-  
Décarie

Ton Kjartan Kjartansson  
Ingvar Lundberg

Musik Margrét Örnólfsdóttir  
Choreografie Aletta Collins  
Ausstattung Helga I. Stefánsdóttir  
Kostüm Elin Edda Arnadóttir  
Maske Kolfinna Knutsdóttir  
Produzenten Hrónn Kristinsdóttir  
Fridrik Thór  
Fridriksson

Co-Produzenten Rock Demers  
Chantal Lafleur

Co-Produktionen La Fête, Montréal  
Filmhuset, Oslo  
Tradewind Pictures,  
Köln

Produktion  
Icelandic Film Corporation  
Hverfisgata 46  
IS-101 Reykjavík  
Tel.: 4-551 22 60  
Fax: 4-552 51 54  
ag@icccorp.is

Weltvertrieb  
La Fête  
387, rue Saint-Paul Ouest  
CDN-Montréal H2Y 2A  
Tel.: 514-848 04 17  
Fax: 514-848 00 64  
info@lafete.com



Benedikt Clausen, Sigurbjörg Alma Ingólfsdóttir

## Darsteller

Regína Sigurbjörg Alma  
Ingólfsdóttir

Pétur Benedikt Clausen  
Ivar Baltasar Kormákur  
Margrét Halldóra  
Geirhardsdóttir

Katrin Sólveig Arnadóttir  
Atli Björn Ingi  
Hilmarsson

Hálf dán Rúrik Haraldsson  
Böser Polizist Magnús Ólafsson  
Guter Polizist Stefán Karl  
Stefánsson

Sigrídur Margrét Helga  
Jóhannsdóttir

Jörundur Thorhallur  
Sigurdsson

## REGINA

Endlich Ferien! Regina, die mit ihrer Mutter in Reykjavik lebt, würde so gerne mit ihren Klassenkameradinnen ins Ferien-Camp fahren. Leider kann ihre Mutter die Reisekosten nicht aufbringen. Gelangweilt vertrödelt Regina die Tage zu Hause, bis sie plötzlich bemerkt, dass sie ein außergewöhnliches Talent besitzt. Mit ihrem Gesang gelingt es ihr, andere Menschen zu verzaubern. Ihr Freund Peter unterstützt sie dabei, indem er spontan Texte reimt, die die Wirkung von Reginas Liedern noch verstärken.

Da kommt Regina auf eine Idee: Wenn ihre Mutter Peters Vater heiraten würde, wären Peter und sie Geschwister – und da Peters Vater einen Lebensmittelladen besitzt, wäre er doch eine gute Partie für ihre Mutter ...

Gemeinsam machen Regina und Peter sich daran, die beiden mit Hilfe von Reginas Zauberkünsten zu verkuppeln. Doch da kommt ihnen ein Juweliendieb in die Quere. Der will sich an Reginas Mutter heranzumachen, um in dem Altersheim, in dem sie arbeitet, einem reichen alten Herrn ein kostbares Collier zu stehlen. Für Regina und Peter beginnt ein unvergessliches Abenteuer ...

## REGINA

At last the holidays are here! Regina lives with her mother in Reykjavik; she'd love to join all her school chums who are going to summer camp but her mother can't afford to send her there. Bored to tears, Regina mopes around the house, day after day, until she suddenly realises that she is an extraordinarily talented singer, capable of enchanting – quite literally – anyone to whom she sings. Regina's friend Peter gives her a hand making the lyrics to her songs rhyme – which serves to increase their effect.

Suddenly, Regina has an idea: if only her mother and Peter's father were to get married, then she and Peter would be brother and sister. And since Peter's dad owns a grocers' store, it wouldn't be a bad match for her mother financially either ...

Regina and Peter join forces and, with a bit of help from Regina's magical powers, they set about trying to pair their off respective parents. But then, all of a sudden, a jewel thief appears on the scene who immediately puts a spanner in the works. The thief tries to worm his way into Regina's affections – but only so that he can steal a valuable necklace from a rich old man living in the old people's home where she works. All at once, Regina and Peter find themselves at the beginning of an unforgettable adventure ...



Maria Sigurdardóttir

### Biografie

Geboren am 20.10.1954 in Reykjavík. Bühnen- und Filmschauspielerin, u.a. in Fridrik Thór Fridrikssons Film MOVIE DAYS, 1994. Arbeitet seit 1987 mit verschiedenen Theatergruppen, seit 1998 ist sie Regisseurin am isländischen Nationaltheater in Reykjavík. REGÍNA ist ihr Spielfilmdebüt.

### Biography

Born in Reykjavík on 20.10.1954. She is both a stage and a screen actress and has appeared in Fridrik Thór Fridriksson's 1994 film, MOVIE DAYS among other films. She has been working with various theatre groups since 1987; she began directing at the National Icelandic Theatre in Reykjavík in 1998. REGÍNA is her debut as a film director.

### Biographie

Née le 20-10-1954 à Reykjavík. Comédienne de théâtre et de cinéma, joue entre autres dans MOVIE DAYS (1994), de Fridrik Thór Fridriksson. Travaille depuis 1987 avec diverses troupes de théâtre, fait aussi de la mise en scène au théâtre national islandais de Reykjavík à partir de 1998. REGÍNA est le premier film qu'elle réalise.

### REGINA

Enfin les vacances ! Regina, qui vit à Reykjavík avec sa mère, aimerait bien partir en colonie de vacances avec ses camarades de classe. Sa mère n'a malheureusement pas les moyens de lui payer le voyage. Regina passe son temps à s'ennuyer du matin au soir jusqu'au jour où elle découvre qu'elle possède un talent extraordinaire. Lorsqu'elle chante, elle est capable de charmer les gens. Son ami Peter la soutient à sa façon en improvisant des textes en rimes qui renforcent encore l'effet des chansons de Regina.

La fillette a soudain une idée : si sa mère épousait le père de Peter, elle et lui deviendraient frère et sœur – et comme le père de Peter possède un magasin d'alimentation, ce serait vraiment un bon parti pour sa mère ...

Regina et Peter s'entremettent désormais pour rapprocher leurs parents l'un de l'autre grâce au sortilège de la voix de la fillette. Cependant, un voleur de bijoux vient entraver la réalisation de leur projet. Il essaie d'entrer en rapport avec la mère de Regina afin de pouvoir voler un précieux collier à un riche vieillard, qui est pensionnaire dans la maison de retraite où celle-ci travaille. C'est pour Regina et Peter le début d'une aventure inoubliable ...



Halldóra Geirhardsdóttir, Baltasar Kormákur